

# Proposta

## Att dwar it-Tariffi għall-Viżitaturi

### Kapitolu 1. Fini u kamp ta' applikazzjoni

#### Taqsim 1-1 Fini

(1) Il-fini tal-Att huwa li jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' beni pubbliċi relatati mat-turiżmu permezz ta' tariffa għall-viżitaturi fil-forma ta' tariffa.

(2) Il-beni pubbliċi relatati mat-turiżmu li jistgħu jiġu ffinanzjati minn tariffa għall-viżitaturi, huma s-servizzi, l-ambjenti naturali u kulturali, l-infrastruttura, il-bini u rizzorsi oħra, fejn l-użu jew id-domanda jiżiedu b'mod sinifikanti man-numru ta' viżitaturi.

(3) Il-beni pubbliċi relatati mat-turiżmu li jistgħu jiġu ffinanzjati minn tariffa għall-viżitaturi għal Longyearbyen, huma infrastruttura pubblika u servizzi pubbliċi li jikkostitwixxu prerekwizit għall-attività tat-turiżmu f'Longyearbyen, u servizzi oħra għall-industrija tat-turiżmu.

#### Taqsim 1-2 Applikazzjoni tal-Att għal Svalbard

L-ewwel u t-tielet paragrafi tat-taqsim 1-1, it-taqsimiet 2-3 sa 2-10 u t-taqsim 4-1 tal-Att japplikaw ukoll għal Longyearbyen. Ir-Re jista' joħroġ regolamenti dwar l-adattamenti li huma meħtieġa bħala kunsiderazzjoni għall-kundizzjonijiet lokali, ara t-taqsim 3-1.

### Kapitolu 2. Tariffa għall-akkomodazzjoni

#### Taqsim 2-1 Setgħa li tiġi stabbilita tariffa għall-akkomodazzjoni turistika muniċipali

(1) Il-muniċipalità, irrappreżentata mill-kunsill muniċipali, tista' tistabbilixxi tariffa għall-viżitaturi biex tissodisfa l-fini stabbilita fit-taqsim 1-1.

(2) It-tariffa għandha tapplika għall-muniċipalità kollha.

(3) Il-muniċipalità, irrappreżentata mill-kunsill muniċipali, tista' toħroġ regolamenti li jistipulaw liema xhur tas-sena għandhom japplikaw it-tariffa għall-akkomodazzjoni.

(4) It-tariffa tapplika għall-kiri ta' kmamar, appartamenti, kabini, djar, art, eċċ. f'luġandi, bastimenti luġandi, postijiet ta' kampeġġ, motorhomes f'postijiet ta' kampeġġ, hostels, portijiet għad-dgħajjes għar-rikreazzjoni tal-mistednin, u stabbilimenti oħra ta' akkomodazzjoni, inkluż il-kiri privat għajr għal finijiet kummerċjali, fejn il-klijent ikollu aċċess għall-faċilitajiet ta' akkomodazzjoni bejn nofsillejl u s-6:00 a.m. u għal perjodu ta' inqas minn 30 jum konsekuttiv.

(5) L-obbligazzjoni tat-tariffa tinholq meta jibda soġġorn ta' lejl.

(6) It-tariffa għandha tiġi speċifikata fid-dokumentazzjoni tal-bejgħ għas-servizz li miegħu hija marbuta.

#### Taqsim 2-2 Pjan għall-użu tad-dhul iġġenerat mit-tariffa għall-akkomodazzjoni

(1) Il-muniċipalità għandha thejji pjan għall-użu tad-dhul iġġenerat mit-tariffa f'konformità mal-fini ddikjarata fit-taqsim 1-1.

(2) Il-muniċipalità għandha tiżgura li n-negozji affettwati jkunu jistgħu jipprovdu input għall-pjan.

#### Taqsim 2-3 Eżenzjonijiet mit-tariffa għall-akkomodazzjoni

(1) L-ebda tariffa ma għandha tiġi imposta fuq l-akkomodazzjoni fuq vapuri tal-passiġġieri fi tranżitu jew servizzi oħra simili ta' akkomodazzjoni.

(2) Il-Ministeru jista' jistipula eżenzjonijiet oħra mit-tariffa fir-regolamenti.

#### Taqsim 2-4 Bażi ta' kalkolu

(1) It-tariffa muniċipali għall-akkomodazzjoni għandha tiġi kkalkulata bħala h̄las addizzjonali bbażat fuq il-perċentwal ta' 3 fil-mija tat-tariffa mhallsa għall-akkomodazzjoni, eskluża t-taxxa fuq il-valur miżjud.

(2) Għal Longyearbyen, it-tariffa għall-viżitaturi tista' tiġi stabbilita bħala ammont fiss.

#### Taqsim 2-5 It-tariffa

(1) Kull min, bi h̄las, ibiġh is-servizz li fuqu tiġi kkalkulata t-tariffa, għandu jikkalkula, jiġbor mingħand il-klijent u jhallas it-tariffa lill-muniċipalità li fiha tinsab l-akkomodazzjoni.

(2) Jekk fornitur li ma jkunx irreġistrat fir-Registru tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud juża parti oħra sabiex jiffaċilita s-servizz u jiġbor il-h̄las f'ismu, il-faċilitatur huwa responsabbli fir-rigward tal-muniċipalità.

(3) In-negozji li huma rreġistrati fir-Registru tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud għandhom jikkalkulaw u jhallu t-tariffa għall-istess perġodi u bl-istess dati ta' maturità tal-hlas li japplikaw għad-dikjarazzjoni tat-taxxa għat-taxxa fuq il-valur miżjud.

(4) In-negozji li mhumiex irreġistrati fir-Registru tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud għandhom jikkalkulaw u jhallu t-tariffa għall-akkomodazzjoni għal sena kalendarja waħda. Id-data ta' maturità tal-hlas hija l-10 ta' Marzu tas-sena ta' wara.

(5) Ir-raba' paragrafu japplika b'mod korrispondenti għall-fornituri li jikru abitazzjonijiet, abitazzjonijiet sekondarji jew djar ta' villegġjatura għajr għal finijiet kummerċjali.

(6) Il-Ministeru jista' fir-regolamenti jistipula dispożizzjonijiet aktar dettaljati dwar din ir-responsabbiltà skont it-tieni paragrafu.

#### Taqsim 2-6 Awtorità ta' ġbir

Il-muniċipalitè hija l-awtorità ta' ġbir.

#### Taqsim 2-7 Obbligu ta' żvelar ta' informazzjoni u eċċezzjonijiet għad-dmir ta' kunfidenzjalità

(1) Fuq talba, il-persuna responsabbli li tħallas it-tariffa għandha tipprovdli lill-muniċipalitè l-informazzjoni meħtieġa biex tikkontrolla l-bażi għall-kalkolu, il-ġbir u l-hlas tat-tariffa. Il-muniċipalitè tista' tistabbilixxi limitu ta' żmien għall-iżvelar ta' informazzjoni f'konformità mal-ewwel sentenza. Il-limitu ta' żmien ma għandux ikun inqas minn erba' ġimgħat.

(2) Id-dmir ta' kunfidenzjalità tal-awtoritajiet tat-taxxa skont l-ewwel paragrafu tat-Taqsim 3-1 tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa ma jwaqqafx lill-muniċipalitè milli tirċievi informazzjoni mill-awtoritajiet tat-taxxa għall-użu fil-hidma tagħha bil-ġbir u l-kontroll tat-tariffa għall-viżitaturi, fir-rigward ta':

- liema kontribwenti jkunu kisbu introjtu minn servizzi ta' akkomodazzjoni fil-muniċipalitè
- l-ammont ta' introjtu minn tali servizzi rrapportati minn kontribwent u minn kumpanija ta' faċilitar użata mill-kontribwent
- l-indirizzi ta' kull waħda mill-unitajiet mikrija tal-kontribwent.

#### Taqsim 2-8 Multa koerċittiva

(1) Jekk il-persuna responsabbli li tħallas it-tariffa tonqos milli twettaq id-dmirijiet tagħha skont it-taqsim 2-5 jew it-taqsim 2-7, l-ewwel paragrafu, il-muniċipalitè tista' timponi multa koerċittiva ta' kuljum fuq il-persuna responsabbli għall-hlas tat-tariffa. Il-multa koerċittiva ma tistax tiġi stabbilita oghla minn hames darbiet mill-ammont ta' miżati tal-qorti kuljum.

(2) Il-muniċipalitè tista' toħroġ regolamenti dwar il-livell u d-determinazzjoni ta' multi koerċittivi.

#### Taqsim 2-9 Appell u differiment tal-hlas

(1) Id-deċiżjonijiet individwali li jikkonċernaw it-tariffa għall-akkomodazzjoni jistgħu jkunu appellati f'konformità mar-regoli tal-Att dwar l-Amministrazzjoni Pubblika.

(2) It-tariffa għall-akkomodazzjoni għandha tithallas fiż-żmien u fl-ammont stipulat fid-deċiżjoni, anki jekk id-deċiżjoni tkun giet appellata jew tkun giet ippreżentata azzjoni legali kontra d-deċiżjoni.

(3) F'ċirkostanzi speċjali, il-muniċipalitè tista' tagħti differiment tal-hlas.

#### Taqsim 2-10 Tariffa wara d-data tal-gheluq u mgħax fuq hlasijiet wara d-data tal-gheluq

(1) It-tariffa għall-akkomodazzjoni wara d-data tal-gheluq tikkostitwixxi raġunijiet għall-infurzar tal-ammont dovut.

(2) Fil-każ ta' hlas wara d-data tal-gheluq tat-tariffa lill-muniċipalitè, il-persuna responsabbli għall-hlas tat-tariffa għandha tħallas l-imghax f'konformità mal-Att dwar l-Imghax fuq il-Hlasijiet wara d-Data tal-Gheluq.

#### Taqsim 2-11 Avviż

(1) Il-muniċipalitè għandha, mingħajr dewmien żejjed, tinnotifika lill-Ministeru bid-deċiżjoni tal-kunsill muniċipali li joħroġ regolamenti dwar it-tariffa għall-akkomodazzjoni skont t-taqsim 2-1.

(2) Il-Ministeru jista' fir-regolamenti jistipula regoli aktar dettaljati dwar l-avviż u d-dhul fis-seħh tat-tariffa.

### Kapitolu 3. Tariffa għall-viżitaturi għal Longyearbyen

#### Taqsim 3-1 Tariffa għall-viżitaturi għal Longyearbyen

(1) Ir-Re għandu joħroġ regolamenti dwar it-tariffa għall-viżitaturi għal Longyearbyen. It-tariffa għall-viżitaturi għandha tithallas bħala tariffa għall-forniment ta' akkomodazzjoni f'Longyearbyen, u bħala tariffa għal kull passiġġier li jiżbarka jew jitla' abbord bastimenti konvenzjonali tal-kruċieri u bastimenti tal-kruċieri ta' spedizzjoni f'Longyearbyen.

(2) It-tariffa għall-viżitaturi għandha tiffinanzja l-infrastruttura pubblika u s-servizzi pubbliċi li jikkostitwixxu prerekwizit għall-attività turistika f'Longyearbyen, u servizzi oħra għall-industrija tat-turiżmu.

#### *Kapitolu 4. Dispożizzjonijiet finali*

##### *Taqsim 4-1 Dhul fis-seħh*

(1) L-Att japplika mid-data stabbilita mir-Re. Ir-Re jista' jimplimenta dispożizzjonijiet individwali fi żminijiet differenti.

(2) Il-Ministeru jista' fir-regolamenti johroġ dispożizzjonijiet tranżizzjonali rigward id-dhul fis-seħh.

(3) Sakemm tidhol fis-seħh l-emenda fit-taqsim 4-2 tat-taqsim 2-14 tal-Att dwar l-Infurzar, it-tariffa għall-viżitaturi tista' tingabar mill-muniċipalitè f'konformità mar-regoli li jirregolaw il-ġbir tat-taxxi.

##### *Taqsim 4-2 Emendi għall-Att dwar l-Infurzar*

Mid-data stabbilita mir-Re, għandhom isiru l-emendi li ġejjin għall-Att Nru 86 tas-26 ta' Ġunju 1992 dwar l-infurzar: Fit-taqsim 2-14 jiddied il-paragrafu li ġej:

f. It-tariffa għall-viżitaturi u l-multa koerċittiva skont l-Att dwar it-Tariffi għall-Viżitaturi